

Dalla televisione al cinema: un passaggio quasi obbligato per i giovani comici nostrani. Eppure c'è qualcosa che non va

La parola a Nichetti, Rossi Verdone e Troisi. «Guai a rifare se stessi quando si salta dal piccolo al grande schermo»

C'è poco da ridere...

Dalla televisione al cinema: una traslazione che sembra non finire. Soprattutto se si parla di cinema comico. Prima Verdone, Troisi, Grillo, Benigni, Calà, poi Lupo Solitario, i fratelli Ruggeri, David Riondino, Paolo Hendel... È un fenomeno che fa riflettere anche se non inatteso. Una volta i grandi comici venivano dalla radio

o dal varietà (o da entrambi, come nel caso di Sordi), oggi il veicolo primo della popolarità è il piccolo schermo. Ma spesso non basta, come comprovano gli scarsi successi ottenuti ai botteghini da certe commedie berlusconiane stile *Drive in*. Sull'argomento pubblichiamo un capitolo della lunga inchiesta curata da Matilde

Hochkofler per il secondo numero della rivista *Altrocinema* diretta da Orio Caldiron. Un numero monografico dedicato alla risata nel cinema vista nelle sue diverse sfaccettature (tra gli interventi, quello di Goffredo Fofi su John Landis, quello di Roberto Silvestri sui comici neri, quello di Callisto Cosulich sulla scuola italiana...).

MATILDE HOCHKOFLER

Nel cinema comico degli ultimi anni si è venuta affermando una nuova leva di attori, che hanno fatto le loro prime esperienze nei cabaret e nella televisione. Il teatro, la televisione, il cinema sono mezzi diversi che richiedono al comico prestazioni diverse, diversi modi di porsi al pubblico, di definire la propria immagine, di padroneggiare il proprio spazio, di scandire il proprio tempo.

«Gli attori di cinema una volta venivano dal teatro, dal cabaret», dice il produttore-collaboratore di Felice Farina, Alessandro Verdocchi. «Oggi vengono dalla televisione. Penso che non ci sia molta differenza. Susy Blady (alias Maurizio Giusti) e Lupo Solitario (alias Patrizio Roveri), che interpreteranno *Chissà mi beh!* il loro primo film, prodotto da me e diretto da Salvatore Maira, sono molto preparati, molto in gamba, sanno porre su una nuova frequenza espressiva per cui artisticamente rispondono bene al mezzo nuovo. Il loro pubblico penso che non li abbandonerà anche se si sa che il pubblico che guarda la televisione non è poi quello che va al cinema. Prendere un artista che si esprime con il mezzo televisivo e fare in modo che non ripeta se stesso, passando al cinema mi sembra una strada giusta, una via da seguire tenendo conto che il mezzo te-



Massimo Troisi in «Le vie del Signore sono finite». In basso, Beppe Grillo e Jerry Hall in «Topo Galileo» di Francesco Laudadio

degli sceneggiatori perché io non conoscevo i tempi cinematografici che sono quelli televisivi.

Che problemi comporta il passaggio al cinema di un attore come Beppe Grillo che ha conosciuto i suoi maggiori successi alla televisione? «Grillo non è un attore comico, è un entertainer, un grande entertainer televisivo. Un attore comico è Verdone, è Troisi. Grillo è un stand-up comedian», dice Francesco Laudadio (ex-aluto di Monicelli) passato alla regia con *Org e Fazio su misura* che l'ha appena diretto in *Topo Galileo*. «Topo Galileo è un film ironico, è una farsa grottesca alla

Swift, alla Buñuel, alla Azcona, potrebbe ricordare, fatte le debite distanze, il Kubrick di *Il dottor Stranamore*. Non appartengo al cinema comico, non riesco a ridere in modo sereno. Anche *Topo Galileo* è una satira politica, una satira di costume come lo era *Org*. Sono film legati all'attualità, a cose che succedono nella società. Sono stato scelto da Stefano Benni e da Beppe Grillo perché avevano bisogno di un regista che avesse gli occhi in scena soggetti grotteschi, che avesse familiarità con certe propensioni. La sceneggiatura è identica al film. Quando ho girato non ho cambiato niente. Seguo sempre la sceneggiatura anche

perché giro in presa diretta e preferisco risolvere tutti i problemi in fase di scrittura». Paolo Rossi, che passa direttamente dal teatro al cinema, non ama esibirsi in televisione: «In televisione bisogna essere brillanti, spiritosi e golliardici. La televisione ha dei tempi più stretti del teatro, ha problemi di audience, non favorisce la comicità di situazione, semmai la comicità di battuta che è più anglosassone. Quello che funziona meglio in televisione è un ibrido che non regge più di tre minuti. Quando mi è stato offerto di partecipare a una trasmissione contenente con una cosa mia non mi sono trovato a mio agio perché a me sono

necessari tre minuti solo per scaldare il pubblico. Perciò aspiro ad andare in televisione per la promozione di quello che posso fare in teatro o al cinema».

«La differenza tra tv e teatro-cabaret è prima di tutto una differenza di tempi», dice Michele Mozzati (di Gino e Michele). «La tv è fredda. Il pubblico è finto, fa parte anch'esso dello spettacolo, è sempre distratto. Il cinema è ancora un'altra cosa perché non usa la telecamera ma la cinepresa con la pellicola che cosa e ferma il momento in cui si gira la scena. L'attore comico deve riuscire a dare il meglio di sé in fretta. Se non ha l'intuizione e l'espressione adatta al primo o al secondo ciak è inutile che l'aspetti al venticesimo. Questo può capitare con gli attori giovani perché negli esperimenti subentra il mestiere. Alle prime esperienze cinematografiche devi trovare ancora la tua misura e questo vuol dire rischiare molto in pellicola o in presenza di immagine».

In televisione sono apparso per la prima volta a *Non stop*, poi a *Luna Park*, dice Massimo Troisi. «Ho fatto varie ospitate, qualche partecipazione, ma la televisione non mi piace. Non mi piace come viene usato il mezzo. Lo show il sabato sera, i festini mi fanno sentire a disagio. Quando per motivi di pubblicità ero costretto a informare dell'u-

CANALE 5 ore 19.50 RAIDUE ore 20.35

In ferie tra moglie e marito

Le strane evasioni di Maigret

Anche per la serie estiva di *Tra moglie e marito*, il gioco di coppie condotto da Marco Columbro, è giunto il momento di andare in vacanza. L'ultimo appuntamento (Canale 5, ore 19.50) è dedicato ai cosiddetti vip e vedrà la partecipazione dell'attore Turi Ferro, del regista Luigi Squarzina e del calciatore milanista Pietro Paolo Viridi con rispettive consorte. Ma è solo un arrivederci. *Tra moglie e marito* riprenderà infatti a settembre, con l'obiettivo di bisare il successo ottenuto in questa stagione, con una media di audience sui cinque milioni, ottenuta oltretutto nella fascia oraria dominata dai tg.

Il nuovo Maigret (auto francese) stasera (Raidue, ore 20.35) se la vede piuttosto brutta. Il commissario (in questa serie di telefilm prodotti da Antenne 2 lo interpreta Jean Richard) d'intesa col ministro ha consentito l'evasione di Joseph Heurtin, in carcere per l'assassinio di una ricca americana e della sua cameriera. Maigret è infatti convinto di riuscire in questo modo a «epizicare» il suo complicato. Ma Heurtin entra in un caffè e si dilegua. Come se non bastasse la polizia rivela il piano della giornata sulla scorta di una lettera anonima. Il nostro commissario si mette alla ricerca di indizi.

SCENEGGIATI

Gli americani sono sbarcati: i loro telefilm puntano al raddoppio

Gli sceneggiatori americani della televisione sono tornati al lavoro. Dopo 154 giorni di sciopero duro, pressoché compatto, l'altro ieri la categoria ha firmato il contratto a grande maggioranza. Non si conoscono bene i particolari dell'accordo, ma pare che un articolo riguardi la spartizione dei diritti sulle riproduzioni nelle videocassette. Ma ancora più importanti sono i capitoli sulle percentuali sui diritti degli sceneggiati esportati. Le cifre parlano da sole. I guadagni dei distributori americani all'estero tra il 1985 e il 1987 sono saliti del 34 per cento e sono arrivati a 2.544 miliardi di dollari (circa 3.900 miliardi di lire). Per alcuni casi, invece, si è arrivati ad un aumento del 50 per cento.

«Un tempo pensavamo di dover produrre solo programmi d'azione della durata di circa un'ora - ha commentato un dirigente della Mgm, Tony Lynn - Non erano molto sofisticati, ma erano ricchi di emozioni. Ora invece vendiamo di tutto, anche *situation comedies* lunghe appena mezz'ora».

Ma c'è dell'altro. Gli americani adesso vendono anche i loro talk show. I paesi acquirenti sono Francia, Australia e Gran Bretagna, che acquistano i programmi e poi vi inseriscono i loro ospiti da intervistare.

Il fenomeno, quasi ignorato in Europa, è invece ben noto oltreoceano, dove a lungo ne hanno scritto i giornali specializzati. Secondo loro, il motivo principale del grande successo dei programmi americani è la liberalizzazione dell'etere che è avvenuta in molti paesi europei. In questi articoli si parla anche a lungo di Berlusconi, definito come il «papa della tele-pizzeria».

Invece, gli operatori americani sembrano del tutto indifferenti alle polemiche che qua e là sono affiorate (per la verità adesso sembrano molto più deboli) sull'invasione della cultura Usa in Europa. «Noi vendiamo spettacolo, non cultura», ha detto Bert Cohen, della Worldvision Enterprises, la società che produce *Dallas* e *Love Boat*.

RAIUNO	
11.55 CHE TEMPO FA - TGI FLASH	12.05 PORTOMATTO. Con Maria Teresa Ruta
12.30 TELEGIORNALE - TGI TRE MINUTI DI...	14.00 PORTOMATTO, 2ª parte
14.15 NOTRE DAME. Film con Charles Laughton, Maureen O'Hara	16.10 TANTI VARIETÀ DI RICORDI. A cura di A. Baldassarri
17.00 VIAGGIO DELLA NATURA. Documentario	17.40 L'ISPIETTORE GADGET. Cartoni animati
18.35 IL SACO DELLA PANTHERA. Film con Simone Simon, Kent Smith; regia di Jacques Tourneur	19.40 ALMANACCO DEL GIORNO DOPO - CHE TEMPO FA - TELEGIORNALE
20.30 GIOCHI SENZA FRONTIERE. Quarto incontro tra le squadre di Francia, Portogallo, Belgio e Italia	21.40 ANGOSCIA. Film con Ingrid Bergman, Charles Boyer; regia di George Cukor (1ª parte)
22.30 TELEGIORNALE	22.40 ANGOSCIA. Film (2ª parte)
24.00 TGI NOTTE - OGNI AL PARLAMENTO - CHE TEMPO FA	0.10 PAPA SORDI. Sceneggiato di Tino Buzzelli, Paolo Ferrari (1ª puntata)

RAIDUE	
11.50 IL SIGNORE DI BALLANTRAE. Sceneggiato con Mita Medici, Giuseppe Pambieri (4ª puntata)	13.00 TGI ORE TREDICI
13.30 SARANNO FAMOSI. Telefilm	14.30 TGI ORE QUATTORDICI E TRENTA
14.40 IL PIACERE DELL'ESTATE. A cura di Bruno Modugno; regia di Salvatore Bazzoli	16.30 ATLETICA LEGGERA. Meeting internazionale; Nuoto: Campionati italiani assoluti
18.20 TGI SPORTSERA	18.35 UN CASO PER DUE. Telefilm
19.30 TGI TELEGIORNALE - OROSCOPO - METEO 2	19.45 TGI TELEGIORNALE - TGI SPORT
20.30 3 MINUTI PER ME	20.30 LE INCHIESTE DEL COMMISSARIO MAIGRET. Sceneggiato con Jean Richard, Denis Manuel; regia di Louis Grospierre
22.05 TGI STASERA	22.20 APERTO PER FERIE. Un programma di Pino Ferrarini
23.15 SPECIALE TGI. Afghanistan	24.00 TGI NOTTE FLASH
0.10 LA BATTAGLIA DELLA NERETVA. Film con Sergej Bondarčuk, Yul Brynner; regia di Veljko Bulajić (1ª parte)	

RAITRE	
12.00 MAGAZINE 3. Replica	14.00 TELEGIORNALE REGIONALI
14.10 MUSICA DELLA CONTRORA	15.00 ZORRO IL RIBELLE. Film
16.30 JEANS 2 USATI	17.00 AFRICA. Storia di un continente
17.55 SPAZIO 1988. Telefilm	18.45 TGI DERBY
19.00 TGI ANNI REGIONALI E REGIONALE	19.45 20 ANNI PRIMA. Schegge
20.00 DER. J. Sebastian Bach	20.30 UN AVVENTURIERO A TAHITI. Film con Jean Paul Belmondo, Nadia Tiller; regia di Jean Becker
22.05 TGI SERA	22.15 CALCIO. Pescara-Nottingham
23.00 UNA SERA, UN LIBRO	23.15 TGI NOTTE
23.30 WUNDKANAL. Film	

RAIUNO	
13.40 CALCIO. Verona-Milan	15.00 CICLISMO. Freccia Valona
17.00 BASKET. Selezione olimpica Usa	19.00 RUGBY. Australia-Resto del mondo
20.30 CALCIO. River Plate-Verona	22.25 CALCIO. Atalanta-Milan

OTMC	
16.10 È SBARCATO UN MARIANO. Film	18.00 FLAMMINGO ROAD. Telefilm
20.00 TMC NEWS	20.30 AMBERVALDI. OPERAZIONE DIAMANTI. Film con Peter Fench
22.20 PIANETA MARE	23.00 NOTTE NEWS
23.20 TMC STORY	23.45 LA VEGAS LADY. Film con Stella Stevens

SCEGLI IL TUO FILM	
14.15 NOTRE DAME. Regia di William S. Dieterle, con Charles Laughton, Maureen O'Hara, Edmond O'Brien. Usa (1939)	19.30 AGENZIA MATRIMONIALE. Regia di Claude Lelouch, con Jacques Villeret, Charles Denner, Jean-Claude Brialy. Francia (1978)
20.30 EL DORADO. Regia di Howard Hawks, con John Wayne, Robert Mitchum, James Caan. Usa (1967)	21.30 IL GATTO A NOVE CODE. Regia di Dario Argento, con James Franciscus, Karl Malden, Catherine Spaak. Italia (1970)
21.40 ANGOSCIA. Regia di George Cukor, con Ingrid Bergman, Charles Boyer, Joseph Cotten. Usa (1944)	22.30 LA BALLATA DI STROSZEK. Regia di Werner Herzog, con Bruno S., Eva Mattes, Clemens Scheitz. Rft (1977)
23.00 FABBIANO LA VOYE RUBERE. Gioco a quiz con Marco Predolin	23.30 TELESHOPPING

RAIUNO	
8.10 STORIA DI VITA. Telefilm	9.25 LA TERRA DEI GIGANTI. Telefilm
9.30 IL SEGNO DEL TORO. Telefilm	11.05 RALPH SUPERMAXIERO. Telefilm
10.30 STREGA PER AMORE. Telefilm	12.00 MOVIN'ON. Telefilm
11.00 FANTASIA. Quiz	13.00 CIAO CIAO
11.30 C'EST LA VIE. Quiz	14.00 DEE JAY TELEVISION
12.00 HOTEL. Telefilm	14.00 HARDCASTLE AND MCCORMICK. Telefilm
12.30 UNA VENDETTA PER AMORE. Con James Brolin	16.00 SIM BUN BAM. Programma per ragazzi
13.30 BENTIERI. Sceneggiato	16.00 L'UOMO DA SEI MILIONI DI DOLLARI. Telefilm con Lee Majors
14.30 IL DIOFOR TIDARE. Telefilm	19.00 CHIPS. Telefilm
15.00 EUDOR D'ACCIARDI. Film	20.00 CARTONI ANIMATI
17.00 IL MIO AMICO RICKY. Telefilm	20.30 SUPERCOOPER. Telefilm
17.30 L'ALBERGO DELLE MELLE. Telefilm	21.30 IL GATTO A NOVE CODE. Film con James Franciscus, Karl Malden; regia di Dario Argento
18.00 I CINQUE DEL 5° PIANO. Telefilm	23.35 STAR TREK. Telefilm
18.30 TUTTI IN FAMIGLIA. Quiz	0.35 AI CONFINI DELLA REALTÀ. Telefilm
19.10 CANTANDO CANTANDO. Quiz	
19.30 TRA MOGLIE E MARITO. Quiz	
20.30 EL DORADO. Film con John Wayne, Robert Mitchum; regia di Howard Hawks	
23.00 FABBIANO LA VOYE RUBERE. Gioco a quiz con Marco Predolin	
23.45 IL FALSO GENERALE. Film con Glenn Ford, Red Buttons; regia di George Marshall	
1.35 SPY FORCE. Telefilm	

RAIDUE	
8.25 LA TERRA DEI GIGANTI. Telefilm	11.00 GIORNO PER GIORNO. Telefilm
11.05 RALPH SUPERMAXIERO. Telefilm	11.30 LUCY SHOW. Telefilm
12.00 MOVIN'ON. Telefilm	12.30 VICINI TROPPO VICINI. Telefilm
13.00 CIAO CIAO	12.30 IN CASA LAWRENCE. Telefilm
14.00 DEE JAY TELEVISION	13.30 DETECTIVE PER AMORE. Telefilm
14.00 HARDCASTLE AND MCCORMICK. Telefilm	14.30 BONAZZA. Telefilm
16.00 SIM BUN BAM. Programma per ragazzi	16.30 LA GRANDE VALLATA. Sceneggiato
16.00 L'UOMO DA SEI MILIONI DI DOLLARI. Telefilm con Lee Majors	18.30 IRONSIDE. Telefilm
19.00 CHIPS. Telefilm	18.30 ARSENIO LUPIN. Telefilm
20.00 CARTONI ANIMATI	20.30 AGENZIA MATRIMONIALE. A. Film con Jacques Villeret, Charles Denner; regia di Claude Lelouch
20.30 SUPERCOOPER. Telefilm	22.30 LA BALLATA DI STROSZEK. Film con Bruno S., Eva Mattes; regia di Werner Herzog
21.30 IL GATTO A NOVE CODE. Film con James Franciscus, Karl Malden; regia di Dario Argento	1.30 VEGAS. Telefilm
23.35 STAR TREK. Telefilm	
0.35 AI CONFINI DELLA REALTÀ. Telefilm	

RAITRE	
12.00 MAGAZINE 3. Replica	14.00 TELEGIORNALE REGIONALI
14.10 MUSICA DELLA CONTRORA	15.00 ZORRO IL RIBELLE. Film
16.30 JEANS 2 USATI	17.00 AFRICA. Storia di un continente
17.55 SPAZIO 1988. Telefilm	18.45 TGI DERBY
19.00 TGI ANNI REGIONALI E REGIONALE	19.45 20 ANNI PRIMA. Schegge
20.00 DER. J. Sebastian Bach	20.30 UN AVVENTURIERO A TAHITI. Film con Jean Paul Belmondo, Nadia Tiller; regia di Jean Becker
22.05 TGI SERA	22.15 CALCIO. Pescara-Nottingham
23.00 UNA SERA, UN LIBRO	23.15 TGI NOTTE
23.30 WUNDKANAL. Film	

RAIUNO	
13.40 CALCIO. Verona-Milan	15.00 CICLISMO. Freccia Valona
17.00 BASKET. Selezione olimpica Usa	19.00 RUGBY. Australia-Resto del mondo
20.30 CALCIO. River Plate-Verona	22.25 CALCIO. Atalanta-Milan

OTMC	
16.10 È SBARCATO UN MARIANO. Film	18.00 FLAMMINGO ROAD. Telefilm
20.00 TMC NEWS	20.30 AMBERVALDI. OPERAZIONE DIAMANTI. Film con Peter Fench
22.20 PIANETA MARE	23.00 NOTTE NEWS
23.20 TMC STORY	23.45 LA VEGAS LADY. Film con Stella Stevens

SCEGLI IL TUO FILM	
14.15 NOTRE DAME. Regia di William S. Dieterle, con Charles Laughton, Maureen O'Hara, Edmond O'Brien. Usa (1939)	19.30 AGENZIA MATRIMONIALE. Regia di Claude Lelouch, con Jacques Villeret, Charles Denner, Jean-Claude Brialy. Francia (1978)
20.30 EL DORADO. Regia di Howard Hawks, con John Wayne, Robert Mitchum, James Caan. Usa (1967)	21.30 IL GATTO A NOVE CODE. Regia di Dario Argento, con James Franciscus, Karl Malden, Catherine Spaak. Italia (1970)
21.40 ANGOSCIA. Regia di George Cukor, con Ingrid Bergman, Charles Boyer, Joseph Cotten. Usa (1944)	22.30 LA BALLATA DI STROSZEK. Regia di Werner Herzog, con Bruno S., Eva Mattes, Clemens Scheitz. Rft (1977)
23.00 FABBIANO LA VOYE RUBERE. Gioco a quiz con Marco Predolin	23.30 TELESHOPPING